

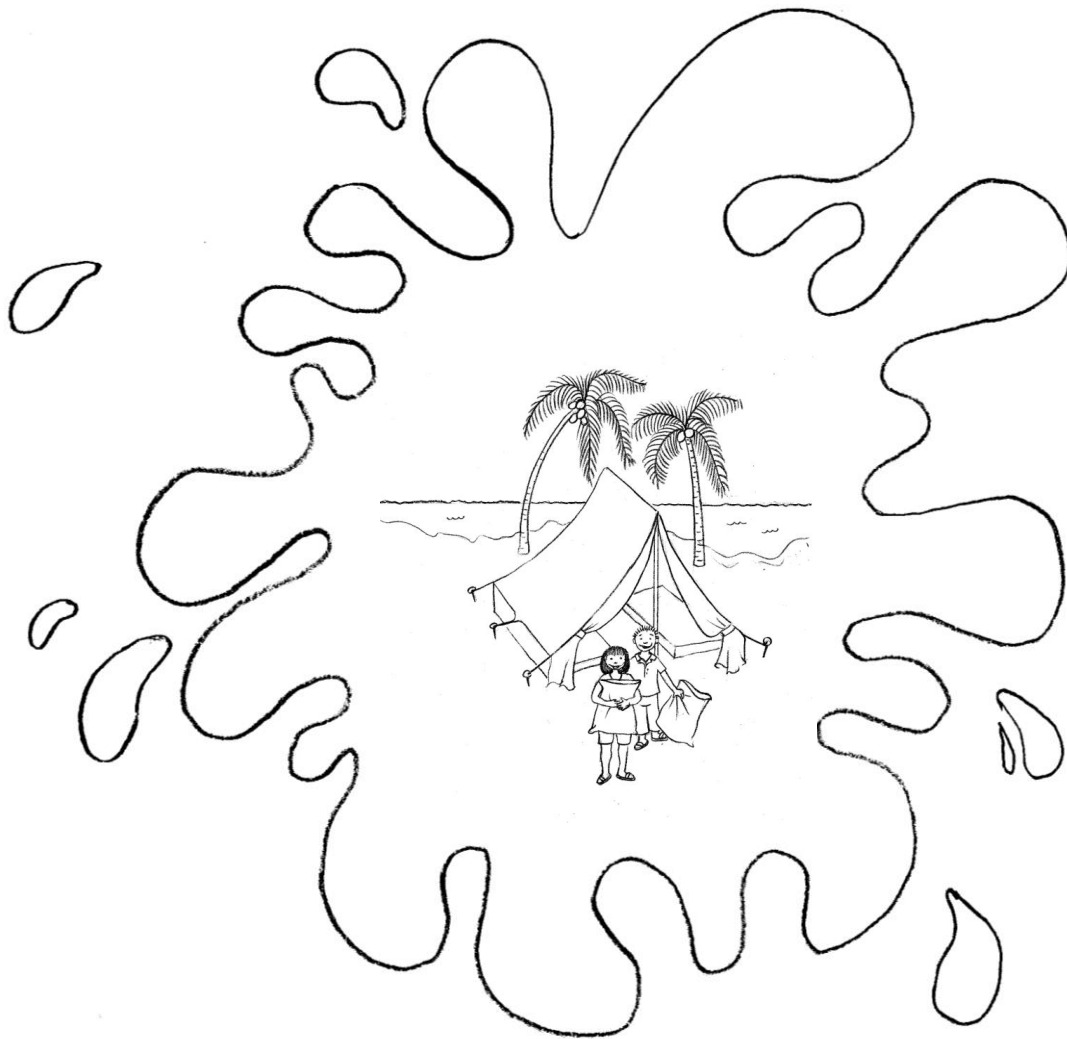
Papiamentu na Color



MANUAL

aña 2 - tema 10

Trip cu cusinchi



MEDILES

Metodo di Lenga pa Enseñansa Special
Seccion Desaroyo di Curiculo
Departamento di Enseñansa Aruba
2013

Produccion

Grupo di trabou MEDILES:
Aurita Meenhorst-Arends
Clarice Holman
Diana Marchena-Martes
Evelyn Ruiz-Croes
Magriet Pourrier
Margriet Bermudez-Geerman †
Nita Gomez-Rasmijn
Roosleen Oduber †
Saskia Dirksz
Sharline Geerman-Rodriguez

Redaccion

Proyecto Idioma den Enseñansa

Ilustracion

Ria Arrindell-Broeks

Logo

Stan Kuiperi

Grabacion

Rosa Arends

Lay-out

Nita Gomez-Rasmijn

Colaboracion

Emma School
Scol Caiquetio
Scol Paso pa Futuro
Alvin Kock, Amber de Lannoy, Anecy Toussaint, Caluda Paulina-Curlingford, Carolina Paesch-Quandus,
Cilia Pablo, Eduard Pieters, Elsa Wernet, Garrick Thode, Gino Vrolijk, Grupo Timon,
Hetwig Kuiperdal, Ivy Thijzen-Tromp, Ludwina Koolman, Marcel Meenhorst, Ovito Tromp,
Ramon Todd Dandaré, Selma Leo, Sheila Werleman, Tyrone d'Aguiar, Zelda Steenen

Edicion

Departamento di Enseñansa Aruba
Seccion Desaroyo di Curiculo

Prome edicion

ISBN: 978-99904-1-718-0

© 2013 Departamento di Enseñansa Aruba

Tur derecho reserva. No ta permiti pa reproduci ningun parti di e metodo aki, di ningun forma ni pa ningun medio,
sin autorisacion previo y por escrito di e editor.
Excepcion: pa uzo na scol.



Contenido

Vocabulario di tema	5
Meta di cada les.....	7
Vocabulario di cada les	8
Participacion pa mayor	9
Organisacion di klas	11
Actividad adicional	11

Siman 1 Pasadia
Les 1 Drumi dushi na Madushi
Les 2 Un anochi diferente
Les 3 Fiesta di pidjama
Les 4 Pasa pret na pidjama
Les habri

Siman 2 Campamento
Les 1 Campa si ta dushi!
Les 2 Campa of keda cas?
Les 3 Hopi storia
Les 4 Quiz y charada
Les habri

Siman 3 Cu vakantie
Les 1 Recuerdo dushi
Les 2 Tamara ta bay biaha
Les 3 Unda nos por bay?
Les 4 Nos ta bay biaha
Les habri

Vocabulario di tema

Vocabulario basico		
Sustantivo		
aeropuerto	duikbril	pelican
agencia di biahe	ekipahe	pidjama
ambiente	euro	piso
aparato	fecha	porta di salida
arepa	flamingo	proteccion
arma	flapper	recuerdo
aventura	florin Antiano	regenjas
avion	foks	reservacion
babel	formulario	rijbewijs
baranca	garoshi	salbabida
barbecue	hamaca	santo blanco
batido	Ingles	scuridad
biahamento	inmigracion	siguridad
biahero	isla	simpel
bochincha	lanterna	sneeuw
bolivar	lenga	snorkel
boter cu mensahe	luho	spirito/spoki
boei	luz	souvenir
calco	maletero	tent
campamento	maletin	toast
cangreu	marduga	trailer
carson di abou	monopoly	trip
chekeo	palo di coco	turtuga
clechi	moneda	vakantie
comodidad	muchila	verbo
crema pa solo/sunblock	ola	vuelo
crucero	parasol	wekker
custumber	parke	yapon
dam	pasaboca/snacks	
deken	pasahero	
detector di metal	pasashi	
documento di biahe	paspoort	
dollar		
Verbo		
aborda	drif	loer
biaha	gasta (come/bebe)	malcria/mima
campa/kampeer	gosa	organisa
check in	improvisa	planea
custumbra	invita	relaha
dicidi	landa	trip
disfruta		

Adverbio/adhetivo		
agradabel comodo confortabel diferente espantoso	flauw Hulandes Ingles importante nervioso	Papiamento placentero rondona Spaño
Expresion		
cu speed di jet dobla skina gasta algo lanta vuelo	mescos cu Buchi Robes rumbo pa ... slip bay somenta for di bista	su wowo ta cay riba algo un boc'i koffie
Otro		
Boneiro/Bonaire Coca Cola Disney	Hulanda Merca	Venezuela

Meta di cada les

	Siman 1				Siman 2				Siman 3			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
EXPRESION												
Papia tocante/expresa sentimento	x					x						
Haci invitacion												x
Informa									x			x
Haci bon uzo di tono, entonacion articulacion, volumen y melodia							x		x			
Splica								x				
Improvisa												x
COMPRESION TEXTO												
Relata texto na propio experiencia	x											
Pone relacion di causa/efecto		x										
Pone relacion di contrariedad, igualdad, diferencia						x						
Resumi		x							x			
VOCABULARIO												
Describi nificacion di palabra/concepto						x					x	
Aplica palabra/concepto den frase						x						x
Hunga cu sinonimo (aplica)				x							x	
Nombra obheto/concepto						x			x			
COMUNICACION ORAL												
Reacciona/duna feedback			x					x				x
Argumenta/duna opinion									x			
Resumi (combersacion)			x									
Aporta cu idea			x					x				
Parafrasea	x			x								
REFLEXION RIBA STRUCTURA												
Hunga cu concepto verbo				x			x					

Vocabulario di cada les

Siman/les

- 1-1 clechi, deken, gasta (come/bebe), malcria/mima, muchila, pidjama, yapon
- 1-2 boei, carson di abou, diferente, foks, loer, luz flauw, maletin, rumbo pa, toast, vuelo
- 1-3 dicidi, importante, invita, organisa, pasaboca/snacks, pidjama, placentero, planea
- 1-4 colga, dam, mini, monopoly, pidjama, scuridad, verbo, wega, yapon

- 2-1 baranca, cangreu, landa, lona, palo di coco, ola, pelican, proteccion, santo blanco, tent
- 2-2 ambiente, campa/kampeer, comodidad, confortabel, custumbra, improvisa, lanterna, luho, simpel
- 2-3 aventura, bochincha, cangreu, babel, drif, espantoso, hamaca, lona, mensahe den boter, spirito/spoki, trailer, turtuga
- 2-4 barbecue, boei, crema pa solo/sunblock, duikbril, flapper, ola, parasol, salbabida, snorkel, tent

- 3-1 agencia di biahe, avion, biahero, crucero, ekipahe, pasashi, paspoort, recuerdo, reservacion, souvenir, trip, vakantie
- 3-2 aeropuerto, aparato, arma, euro, fecha, formulario, marduga, nervioso, pasahero, pasashi, paspoort, regenjas, rijbewijs, wekker
- 3-3 arepa, batido, bolivar, Bonaire, calco, Coca Cola, Disney, dollar, euro, flamingo, florin Antiano, Hulanda, Hulandes, Ingles, isla, lenga, Merca, moneda, novela, Papiamento, parke, piso, rondona (di lama), sneeuw, Spaño, Venezuela
- 3-4 aborda, check in, detector di metal, documento di biahe, ekipahe, formulario, garoshi, inmigracion, maletero, porta di salida, retraso, siguridad, turbulencia

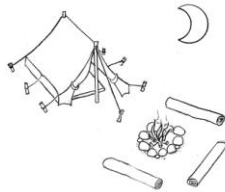
Participacion pa mayor

Apreciabel mayor(nan) di

**Den auto of na pia,
ta dushi pa keiro cu famia.**

E tema pa e proximo tres simannan ta:

Trip cu cusinchi



Lo trata:

- Keda drumi na otro cas.
- Campamento.
- Biahamento.

E mucha lo practica:

- Palabra relaciona cu campamento y biahamento.
- Papia tocante sentimento y gusto.
- Conta tocante su experiencia.
- Scucha otro y reacciona.

Loke por haci na cas:

- Wak album di vakantie hunto.
- Combersa tocante recuerdo di un biahe of campamento.
- Dal un trip cu famia.
- Hunga camp (p.e. cu tent di clechi y popcorn).

EXITO!

Cumindamento di: _____

Fecha: _____



Ban traha hunto

Mayor por tene un combersacion cu e yiu tocante campamento.

Por papia di tur loke tin mester ora di bay campá.

Laga e mucha pensa pa su mes prome y si mester mayor ta yud'e.

Despues di e combersacion, e yiu por kleur e plachi aki y tambe e por pinta loke e ta pensa cu mester ora di campá.



Organisacion di klas

Huki di letter

- papel prepara pa traha documento: formulario, paspoort, pasashi
- papel pa traha poster, folder, mapa
- material pa skirbi y pinta
- revista (pa corta plachi)
- stempel

Huki di agencia di biahe

- mapa, poster, borchi di seña etc.
- computer (improvisa)
- pasashi, folder, placa
- avion, bapor chikito
- flyer of poster di propaganda
- brochure di biahe
- formulario di inmigracion

Huki di tent

- algun clechi bieu
- kool-aid/snacks
- wega cu por hunga den tent

Actividad adicional

Buki/storia

- Dori y e stranhero - Max Velthuijs - Traduccion: Annemarie Pronk
- Rond di mundo den 80 dia - Jules Verne - Traduccion: Jossy Mansur
- Plakboek van een wereldreis

Cantica/poesia

- Nos ta bay Hulanda
- Berend Botje
- Cant'i lama (coleccion di poesia)

Video/DVD

- Home alone
- Rio

Sugerencia pa excursion

- agencia di biahe
- aeropuerto
- tereno di campamento
- waf
- hotel



Meta	Expresion Comprension texto Comunicacion	Papia tocante sentimento. Relata texto na experiencia. Parafrasea.
Lista di palabra	clechi, deken, gasta (come/bebe), malcria/mima, muchila, pidjama, yapon	
Expresion	Un boc'i koffie	
Material	Ins: BA II, pagina 63 Rima <i>Keda drumi</i> (CD) El: BE IV, pagina 36	
Punto di atencion	• Demuestra respet pa otro.	

Orientacion

E maestro ta laga e alumnonan sinta den forma di mita kring.
E ta muestra e alumnonan un muchila (tas di paña) y e ta saca kico tin aden: un clechi fini bieu, un skeiro di djente, un yapon di alumno (of t-shirt grandi).
E ta bisa e alumnonan cu e tipo di tas ey yama un muchila.
E ta laga e alumnonan rey di ken e por ta y dicon e tin e cosnan ey aden.

Instruccion

SCUCHA RIMA

E maestro ta pidi e alumnonan pa wak pagina 63 den BA II, mientras ta scucha e rima *Keda drumi* (CD) cu atencion. Despues di a scuch'e bon dos biaha, e maestro ta laga e alumnonan compara loke nan a rey aworey y loke e rima ta bisa.

RELATA TEXTO NA PROPIO EXPERIENCIA

E maestro ta tene un combersacion cu e alumnonan tocante e contenido di e rima.
Nan ta haya chens pa conta di nan experiencia cu drumimento otro caminda cu no ta na cas.
Ta combersa tambe di e sentimento cu esaki ta causa cerca nan.

E siguiente preguntanan por sirbi como guia:

- Tocante ken e rima ta bay?
- Kico e alumno ta hiba den su muchila?
- Kico kiermen **gasta** den e rima aki? (Ripiti e frase.)
- Madushi ta bisa "mi yiu" pero e alumno ta su ...
- Cerca ken bo sa keda drumi? Kico e ta di bo?
- Dicon tin biaha un alumno ta keda drumi cerca un otro hende?
- Con bo ta sinti ora bo bay drumi na un otro cas?
- Bisa na otro manera: "Ki mi yiu ke gasta awe?", "un boc'i koffie", "e resto mi ta fia".
- Madushi tin hopi pasenshi. Dicon nos sa esey?

Punto didactico:

Ta bon pa recorda e alumnonan riba algun regla basico di combersacion:

- Un hende ta papia cada biaha.
- Ta scucha esun cu ta papia, sin interumpie.
- Ta muestra respet (no ta hari otro).

Elaboracion

E maestro ta pidi e alumnonan pa busca pagina 36 den nan BE IV y ta splica e tarea. Cada alumno ta yena e blachi segun su experiencia personal door di skirbi palabra of pinta algo cu ta pas den su situacion.

Ora cu tur alumno ta cla, nan ta sinta den duo y ta conta otro loke nan a yena.

E maestro ta pasa rond pa guia, yuda cu skirbimento si mester y ta observa e combersacionnan.

Evaluacion

Durante instruccion e maestro ta observa si e alumnonan por relata texto na nan experiencia y si nan por bisa algo na otro manera. Durante elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por papia di nan sentimento.

Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:

Con bo ta yama e mama di bo mama of tata?

Keda drumi

Mi a keda drumi na _____



Mi a hiba den mi muchila: _____

Kico nos a haci?





Loke mi a gusta:




gusta

Loke mi no a gusta:



no a gusta

Meta	Comprension texto	Pone relacion di causa/efecto. Resumi.
Lista di palabra	boei, carson di abou, diferente, foks, loer, luz flauw, maletin, rumbo pa, toast, vuelo	
Expresion	Dobla skina Slip bay Somenta for di bista	
Material	Or: BA II, pagina 63 Rima <i>Keda drumi</i> (CD) Ins: Storia <i>Un anochi diferente</i> (CD) El: BE IV, pagina 37	
Punto di atencion	• Scucha cu atencion.	

Orientacion

Ta bay ripiti e rima *Keda drumi* di e les anterior.
E maestro ta bisa e alumnonan pa wak pagina 63 di BA II.
E ta pidi nan pa purba les'e hunto cu ne (si ta necesario, e maestro ta toca e CD).

Instruccion

SCUCHA STORIA

E maestro ta invita e alumnonan pa scucha e storia *Un anochi diferente* cu atencion.

RESUMI

E alumnonan ta sinta den grupo di tres of cuater. E maestro ta splica cu ta bay lesa e storia di nobo pero den tres pida. E alumnonan mester pensa un titulo pa cada parti.

E ta lesa e prome parti di e storia *Un anochi diferente* y ta pidi e alumnonan pa pensa un titulo cu ta pas cu e pida aki.

Asina ta haci tambe cu e di dos parti y e parti final. Cada bes e maestro ta skirbi e titulongan riba borchí. Ora caba e maestro ta pidi tres alumno bin para dilanti di klas.

E ta pidi cada un pa ripiti nan titulo, consecutivamente pa comienso, memey y final di e storia. Bisando nan titulo un tras di otro e alumnonan ta duna asina un resumen di e storia.

Punto didactico:

Como cu riba borchí tin mas cu un titulo pa cada parti, e maestro por duna mas alumno beurt of uza mas cu un titulo tras di otro pa e resumen bira un tiki mas largo.

RELACION CAUSA/EFECTO

E maestro ta haci e alumnonan un par di pregunta riba e contenido di e storia y nan ta bisa cua contesta ta corecto.

1. Pakico Tamara no por pega soño? Pasobra:

A. Tamara a drumi merdia. B. E ta sinti falta di su cusinchi. C. E tin hamber.

2. Pakico Tamara ta pega soño toch? Pasobra:

A. Madu ta zoy'e. B. Madu ta dun'e un cusinchi chikito. C. E ta bay su cas.

Elaboracion

E maestro ta pidi e alumnonan pa wak pagina 37 di BE IV.

E ta splica kico e tarea ta, despues e ta lesa frase pa frase.

Despues di cada frase, e alumnonan ta haya chens pa pensa si loke e frase ta bisa ta berdad of no.

Nan ta marca den e hoki corespondiente segun loke nan ta pensa (hoki di **SI** of hoki di **NO**).

Evaluacion

Durante instruccion e maestro ta observa si e alumnonan por resumi un storia cu nan a scucha. Durante instruccion y elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por pone relacion di causa/efecto.

Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:

Abo ta durf cana bo so den cas ora ta scur?

Storia *Un anochi diferente*

Ta diabierna anochi. Ya ta shet'or y Tamara ta na su wela ainda. Eynan e ta keda tur dia despues di scol. Normalmente, cinc'or y mey Papay ta pasa busc'e pa nan bay cas. Pero awe si cos ta **diferente**.

Tamara ta sinta banda di bentana warda su mama y su tata. Di atardi Mami a yama Tamara splic'e tur cos. Cu su welo na Corsou a bira hopi malo. Y cu Papay kier bula bay wak su tata awe mes y cu Mami lo compañ'e bay Corsou.

"Pero no worry, mi yiu", Mami a bisa. "Mi mes ta pak bo **maletin** trec'e pa bo. Bo ta keda pasa fin di siman cerca Madu."

Porfin. Ata nan auto cora ta **dobla skina**. Pero esta pura Mami cu Papay ta. Na careda nan ta drenta, brasa Tamara, pone maletin paden, skirbi nan number di telefon na Corsou, sunchi Tamara y Madu ayo y vups! ... atrobe e auto cora ta **somenta for di bista**, rumbo pa aeropuerto.

"Nan **vuelo** ta casi sali", Madu ta splica.

E cu Tamara ta bay den cushina. Nan ta **toast** pan cu keshi y traha chuculati cayente. Cu tur cos poni riba un teblachi nan ta bay sinta den sala wak television. Banda di nueb'or Tamara ta cuminsa hap. Madu ta paga e television, cera e cortina di sala y nan ta prepara pa bay drumi.

Tamara ta habri su maletin y e ta cuminsa saca cos: su yapon ros, su skeiro di djente, dos short cu blusa, algun **carson di abou**. E ta bolter e maletin boc'about riba cama.

"Madu", e ta grita. "Mami no a hinca mi cusinchi chikito."

Tamara ta obliga di bay drumi sin su cusinchi chikito stima cu e ta brasa tur anochi pa e pega soño. E ta drey, drey, pero e no por pega soño. Madu si ta ronca di dje. Tamara ta tende diesun or bati, mas laat diesdos or ...

E ora Tamara ta dicidi di lanta. E ta bay den cushina pa bebe un tiki awa. Diripiente e ta mira un **luz flauw** ta move pafo. Tamara ta spanta. Asina mes e ta wak scondi for di bentana. E ta mira un van para den cura di bisiña. Y e ta mira dos homber ta carga un television pone den e van. Cu un **foks** den man nan ta bolbe bay den e cas.

LADRON!, Tamara ta pensa y scondi e ta **slip bay** bek den camber.

E ta sacudi Madu te ora e lanta. Mesora Madu ta yama polis. Ta bon cu den camber mes tin un telefon. For di bentana di camber Madu cu Tamara ta **loer** con polis ta yega net ora cu e dos hombernan ta cargando un airco pone den e van. Polis ta **boei** e dos hombernan y hinca nan tambe den van, pero den e van di polis.

"Mi bisiña a bay biaha", Madu ta conta Tamara. "Ta bon mes cu bo a mira e hendenan na ora, sino e lo a yega Aruba haya su cas blo bashi."

Maske ta marduga, Madu cu Tamara ta bay den cushina pa traha un copi di te pa kita susto. Ora cu porfin nan ta bay drumi bek, Madu ta coba saca un cusinchi chikito masha bieu for di cashi.

"Esaki tawata di bo mama", Madu ta splica.

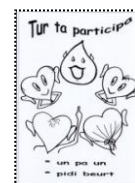
Y porfin Tamara ta pega soño, cu e cusinchi bieu di Mami duro brasa.

Berdad of no?



	si	no
1. Tamara a keda na su wela, pasobra su tata no tin cas.		
2. Door cu tamara no ta na cas, mami mes a pak su maleta.		
3. Papa y Mami ta pura, pasobra nan mester cumpra cos.		
4. Tamara ta bira tristo, pasobra su clechi no ta den su maletin.		
5. Tamara no por drumi, pasobra e tin gana di come.		
6. Door cu Madu a yama polis, nan a gara e ladronnan.		

Meta	Comunicacion	Aporta cu idea. Reacciona/duna feedback. Resumi combersacion.
Lista di palabra	dicidi, importante, invita, organisa, pidjama, placentero, planea, snacks/pasaboca	
Material	Ins:	BA II, pagina 64 Un blachi format A3 pa cada grupo
Punto di atencion	• Tur ta participa.	



Orientacion

Punto didactico:

- *Repasa e puntonan di poster “Tur ta participa”.
- *Como sosten por estructura e blachi, p.e.:
parti den hoki (un hoki pa cada punto) of skirbi e puntonan over (p.e. invita y wega).

E maestro ta conta e siguiente storia cortico:

Tamara y su primo Dani ta gusta pensa cos pret pa haci. Awor cu ta vakantie, nan kier invita un otro prima cu primo pa bin keda drumi na cas di Tamara y haci yen di cos pret. Nan kier organisa un “fiesta di pidjama”. Pa Tamara su mayornan ta oke, basta e alumnonan mes planea y percura pa tur cos.

Instruccion

BRAINSTORM HUNTO

E maestro ta splica e alumnonan cu hunto ta bay yuda Tamara y Dani planea nan “fiesta di pidjama”. E ta bisa e alumnonan pa wak pagina 64 di nan BA II.

Algun alumno ta haya turno pa conta kico ta pasando riba e plachi (cu ta representa un fiesta di pidjama). E plachi aki ta sirbi como sosten durante e les aki.

E maestro ta pidi e alumnonan pa pensa y menciona punto cu ta importante pa corda ora ta bay traha e plan.

E ta skirbi e puntonan riba borchu como sosten ora di delibera den grupo.

Ehempel di punto:

- unda y con ta bay drumi
- kico cada un mester trece
- kico ta bay come y bebe
- ki wega ta bay hunga

DELIBERA DEN GRUPO

E maestro ta parti e klas den grupo di tres pa cuater alumno.

Cada grupo ta sinta rond di un mesa.

Riba un papel grandi cada grupo ta skirbi of pinta loke nan ta planea pa e anochi special aki.

E maestro ta splica cu:

1. Cada grupo ta scoge un lider cu ta duna turno pa papia.
2. Ta scoge un alumno pa pinta of skirbi loke ta dicidi.
3. Ta delibera hunto (tur alumno ta participa den e combersacion).
4. Ta trata punto pa punto.

RESUMI

Na final di e deliberacion den grupo, e maestro ta apunta un alumno den cada grupo pa bisa den forma cortico loke a planea pa un di e puntonan.

E maestro ta splica cu esun na turno mester conta solamente loke ta mas importante.

E otro alumnonan di su grupo ta duna feedback riba con nan ta haya e resumen.

Elaboracion

E maestro ta splica kico ta bay haci.

Cada grupo ta haya oportunidad pa splica un punto cu nan a resumi den grupo caba.

E biaha aki ta bay mas den detaye pa henter e klas.

E maestro ta percura pa diferente alumno den e grupo mes bin na palabra.

- Un grupo por conta e klas con a planea pa bay drumi (cua luga/camber, riba kico, kico nan mester trece pa drumimento).
- Un otro grupo por presenta nan lista di kico mester trece den tas (p.e. paña, articulo di baño, wega, snacks).
- Un otro grupo por presenta algun wega cu a pensa di hunga, etc.

Despues di presentacion di un grupo, e otro gruponan ta reacciona bisando si nan idea ta mescos of si nan a planea algo otro.

E maestro ta purba di laga mas hopi alumno posibel haya un chens pa bisa algo.

Evaluacion

Durante instruccion e maestro ta observa si e alumnonan por aporta cu idea. Durante instruccion y elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por resumi combersacion y si nan por reacciona/duna feedback riba un resumen.

Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:

Ken lo tin gana di haci un “fiesta di pidjama” na su cas?

Meta	Comunicacion Reflexion riba structura Vocabulario	Parafrasea. Hunga cu concepto verbo. Hunga cu sinonimo (aplica).
Lista di palabra	colga, dam, mini, monopoly, pidjama, scuridad, verbo, wega	
Expresion	Mescos cu Buchi Robes	
Material	In: Storia cortico <i>Unda mi pidjama ta?</i> (CD y copia di texto) El: BE IV, pagina 38	

Punto di atencion

Orientacion

E maestro ta repasa hunto cu e alumnonan loke a haci den e les anterior.
E ta conta e alumnonan cu Dani y Tamara nan primo yama Riki y nan prima yama Rosi.
Hunto e cuater primonan ta pasa hopi dushi.

Instruccion

DISTINGUI VERBO

E maestro ta laga e alumnonan scucha e rima *Unda mi pidjama ta?* (CD).
E ta bisa nan cu e primonan a haci yen di cos den e wega di pidjama.
E ta splica cu hunto ta bay busca palabra cu ta conta nos kico e alumnonan a haci.
E maestro ta lesa e siguiente frasenan y cada biaha ta haci e pregunta:
“Kico e/nan ta haci?”

1. E alumnonan ta duna mami nan pidjama.
2. Mami ta pone e pidjamanan un caminda.
3. Dani y Tamara ta cana den scuridad.
4. Nan ta fula.
5. Mami ta conta.
6. Pura nan ta bisti nan pidjama.
7. Nan tur ta hari.

E maestro ta bisa e alumnonan cu e palabranan aki ta laga nos sa cua ta e accion cu ta sosode den un frase.

BISA ALGO NA OTRO MANERA

UZA SINONIMO

E maestro ta lesa un frase pa e alumnonan: **Rosi tin asina un tas.**

E maestro ta bisa e alumnonan cu por bisa e frase na un otro manera.

P.e. por bisa: **Rosi tin un tas grandi.**

Despues e maestro ta bisa un otro frase y e alumnonan mester pensa na ki otro manera por bisa e frase.

Frase: **Tamara ta laga nan pasa den sala** (Tamara ta laga nan drenta den sala).

Un of mas alumno ta haya turno pa contesta.

Elaboracion

E maestro ta pidi e alumnonan pa wak pagina 38 di nan BE IV y ta splica kico ta bay haci.

Ehercicio Yena un verbo:

Les a frase y scoge un palabra for di e lista di palabra pa yena den e frase.

Ehercicio Bisa na un otro manera:

Les a frase den e balon di pensamiento.

Scoge un palabra di e lista abou pa reemplasa e palabra cu tin strepi.

Evaluacion

Durante instruccion e maestro ta observa si e alumnonan por bisa algo na otro manera uzando p.e. sinonimo. Durante instruccion y elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por reconoce cua ta e palabra cu ta indica e accion den un frase (verbo).

Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:

Abo ta pensa cu tur ora hende grandi tin tempo pa hunga cu alumno?

Storia cortico *Unda mi pidjama ta?*

Dani, Rosi y Riki ta den sala.
Tamara a pensa un wega.
Un wega di pidjama.
Nan tur ta duna Mami nan pidjama.

Mami ta pone nan tur parti.
Riba cama, riba reki y dos e ta colga.
Mami ta paga e luz.

Sin luz nan no por wak nada.
Mami ta conta pocopoco te binti.
Nan tur ta cana fula.
Tamara ta bisa:” Aha, esaki ta di mi.”
Tur tin algo.
Ta casi tempo.
Pura nan ta bisti.
Mami ta bin mira.
E ta pega e luz.

Rosi tin pidjama di Riki bisti.
Mira Tamara cu camisa di Dani.
Dani tin un mini bisti.
Riki so tin esun di su mes.
Nan tur ta hari.



Mmm ...



Yena un verbo

1. Rosi a _____ salo den e salada.
2. Mama ta _____ anasa riba e bolo.
3. Tamara ta _____ Rosi un pida bolo.
4. Riki no ta _____ ni un pida batata.
5. Dani ta _____ tur su batido.
6. Tamara ta _____ man pa un boli.

duna

pasa

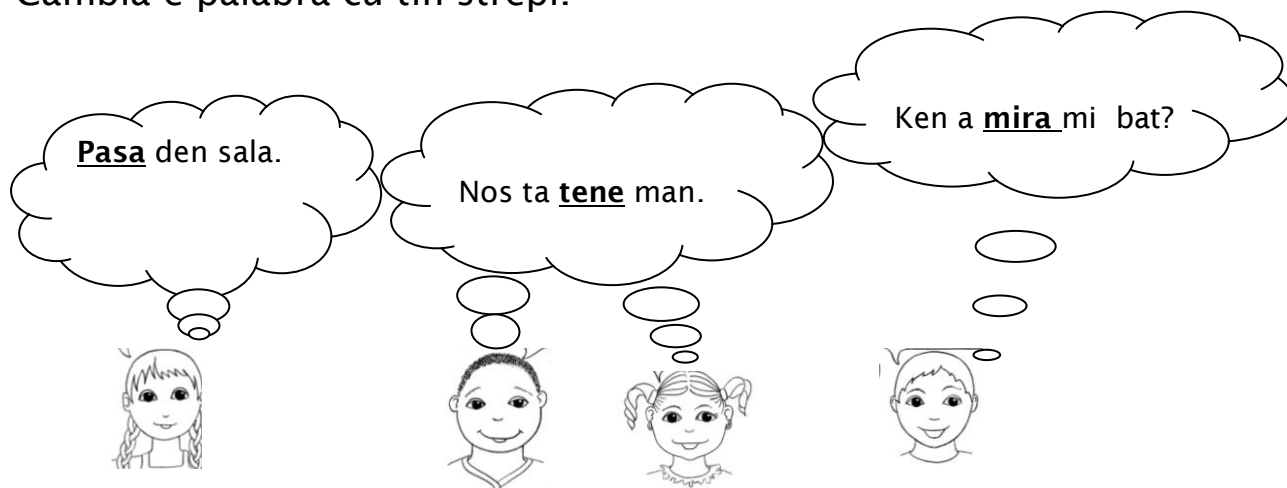
tira

bebe

laga

pone

Bisa na otro manera.
Cambia e palabra cu tin strepi.



drenta

wak

wanta

Meta

Lista di palabra

Expresion

Material

Punto di atencion

OPCION:

- ripiti pa consolida,
- remedia,
- amplia of profundisa,
- acopla na actualidad,
- actividad adicional.

Orientacion

Instruccion

Elaboracion

Evaluacion

Reflexion

Meta	Vocabulario	Describi nificacion di palabra/concepto. Nombra palabra/concepto. Aplica palabra/concepto den frase.
Lista di palabra	baranca, cangreu, landa, lona, palo di coco, pelican, proteccion, santo blanco, tent	
Material	Or: Rima <i>Campa si ta dushi!</i> (CD) Ins: BA II, pagina 65 El: BE IV, pagina 39	
Punto di atencion	• Mantene na topico.	

Orientacion

E maestro ta bisa e alumnonan cu hunto ta bay scucha un rima (CD).

E ta invita e alumnonan pa lanta para y haci movecion.

Hunto ta scucha e rima *Campa si ta dushi*.

Djey e maestro ta bisa e alumnonan cu Tamara su famia tur ora ta bay campa y Tamara ta bisa: “Campa si ta dushi!” (mescos cu den e rima).

E maestro ta toca e rima un biaha mas.

E alumnonan ta move riba ritmo di e rima y ta canta e refrein: “Campa si ta dushi!”

Instruccion

DESCRIBI NIFICACION DI PALABRA/CONCEPTO

NOMBRA PALABRA

E maestro ta invita e alumnonan pa hunto wak e plachi riba pagina 65 di BA II.

Hunto ta lesa e titulo di e plachi: *Campa*.

A base di e plachi di conta riba pagina 65 di BA II, e maestro hunto cu e alumnonan ta hiba un combersacion klassikaal.

E maestro ta trata cada plachi cu e alumnonan, por ehempel: **tent, lama, parasol, hamaca, tuma solo, haci barbecue, traha kasteel den santo, core den boto.**

Na cada obheto/topico e maestro ta puntra ken lo kier conta algo.

E ta duna turno na e alumnonan pa splica nificacion di e palabra/concepto cu e plachi ta representa y conta algo segun nan interes y conocimiento.

E maestro ta stimula cu pregunta/sugerencia:

1. Un tent ta mescos cu un cas? (No, un tent ta di lona y un cas ta di palo of bloki.)
2. Conta nos con bo ta arma un tent? (P.e.pone palo of hero bou di un lona pa e keda cu espacio bou di dje.)
3. Na unda tin ola halto? (Na Andicuri, Wariruri, Boca mahos, Punta Brabo, etc.)
4. Ta bon pa drumi largo den solo? (No, pasobra e ta kima bo cuero/e ta haci bo cuero cora y dolor.)
5. Con bo por proteha bo mes contra solo? (Uza crema cu ta proteha contra solo.)

Elaboracion

E alumnonan ta bay traha den duo.

E maestro ta pidi e alumnonan pa wak pagina 39 di BE IV mientras e ta splica e ehercicio.

Tarea:

- Wak kico tin riba cada plachi.
- Esun na turno ta describi kico ta wak riba un plachi.
- Den duo ta papia cua ta e frasenan cu kier skirbi.
- Skirbi frase pa describi cada plachi.

E maestro ta asisti cu skirbimento di palabra segun mester.

Evaluacion

Durante instruccion e maestro ta observa si e alumnonan por describi nificacion di palabra/concepto y nombra loke a describi. Durante elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por uza palabra/concepto den un frase.

Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:
Nos por campa den cura di cas tambe?

Rima: *Campa si ta dushi*

Pak e auto pata pata
Campa si ta dushi

Arma tent y pega lata
Campa si ta dushi

Topa cu henter famia
Campa si ta dushi

Landa, hunga henter dia
Campa si ta dushi

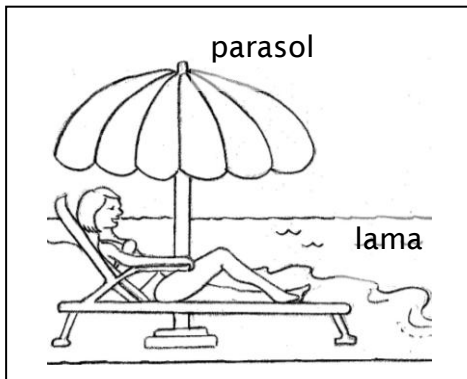
Come, bebe, pasa pret
Campa si ta dushi

Anochi laat ta drenta tent
Campa si ta dushi

Campa si ta dushi
Campa si ta ... dushi!



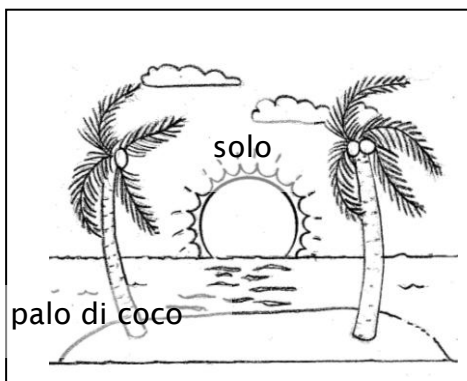
Ban traha frase



.....

.....

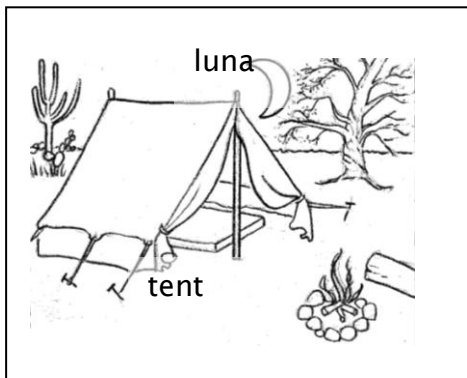
.....



.....

.....

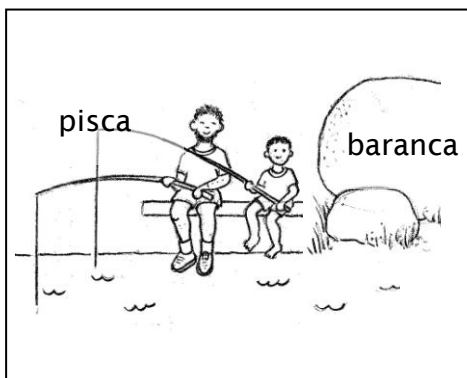
.....



.....

.....

.....



.....

.....

.....

Meta	Expresion Comprension texto Reflexion riba structura	Papia tocante/expresa sentimento. Pone relacion di igualdad/diferencia. Hunga cu concepto verbo.
Lista di palabra	ambiente, campu/kampeer, comodidad, confortabel, custumbra, improvisa, lanterna, luho, simpel	
Material	Or: Un kalender Ins: BA II, pagina 66 El: BE IV, pagina 40	
Punto di atencion	• Respeta diferente manera di pensa.	

Orientacion

Adelanta e maestro ta check y marca e temporadanan di vakantie riba un kalender grandi. E ta uza e kalender aki pa tene un combersacion cortico.

E ta guia e combersacion cu pregunta:

- Den cua vakantie hopi hende sa campu?
- Kico mester haci si bo kier bay campu?
(Regla permiso, scoge luga, pensa con ta drumi, etc.)

Instruccion

EXPRESA SENTIMENTO

E maestro ta puntra e alumnonan:

- Boso ta kere cu tur hende ta gusta campu?
- Dicon tin hende cu no ta gusta campu?
- Kico abo ta gusta di campamento, kico no y dicon?

E maestro ta duna turno na e alumnonan pa contesta.

E ta enfatisa e echo cu cada hende ta pensa y sinti diferente.

Loke un hende ta haya fastioso, incomodo, e otro no ta ni worry cu ne (p.e. drumimento, falta di baño, television, etc.).

DESCRIBI DIFERENCIA

NOMBRA VERBO

E maestro ta pidi e alumnonan pa wak pagina 66 di nan BA II.

E ta uza e pagina aki pa formula frase cu ta describi cos cu ta diferente.

E maestro ta demostra e prome frase: **Na cas nos ta drumi den camber, pero na campamento nos ta drumi den tent.**

E maestro ta splica e alumnonan cu **drumi den camber** of **drumi den tent** ta diferente di otro. E ta puntra e alumnonan cua ta e palabra den e frase cu ta bisa kico ta **haci**. (Drumi.)

E maestro ta skirbi e palabra **drumi** riba borchi.

Djey e ta duna turno na algun alumno pa wak e plachinan di pagina 66 di BA II y formula e mesun tipo di frase.

Kiermen uzando e palabranan “Na cas ..., pero na campamento ...” pa e aspectonan: **drumi, cushina, baña, hunga.**

Cada biaha e maestro ta puntra cua ta e palabra den e frase cu ta bisa kico ta **haci**. E ta skirbi e palabranan cu e alumnonan ta bisa, den un rij riba borchí.

Punto didactico:

Trata e verbonan di cas prome y despues esunnan di campamento (pues no pareu).

Elaboracion

Den duo ta bay traha e ehercicio riba pagina 40 di BE IV.

- A. Den duo ta lesa tur e palabranan. Pensa cua di e palabranan aki ta cos cu hende por haci.
Marca un ronchi rond di e palabra.
- B. Wak e plachinan bon.
- Marca un = (mescos) bou di e plachi cu ta representa algo cu por haci **na cas y na campamento**.
 - Segun turno ta splica e otro dicon a marca =.

Evaluacion

Durante instruccion e maestro ta observa si e alumnonan por expresa nan sentimento y si nan por distingui y bisa cua ta e palabra cu ta indica un accion. Durante instruccion y elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por pone relacion di contrariedad, igualdad, diferencia.

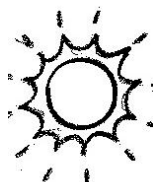
Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:

Den tur frase mester tin un palabra cu ta bisa kico ta haci (verbo)?

KICO BO POR HACI?

A. Marca un ronchi rond di e cosnan cu hende por haci.



solo



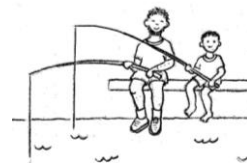
gay



bebe



hari



pisca



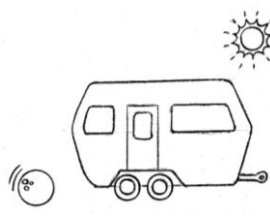
brasa



cas



tira



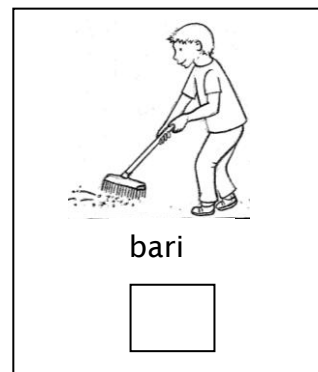
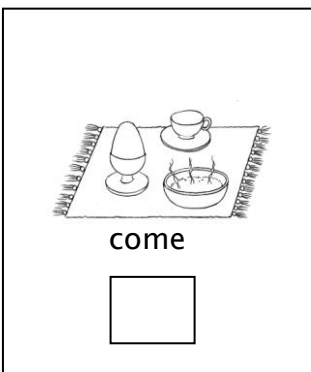
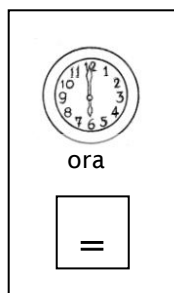
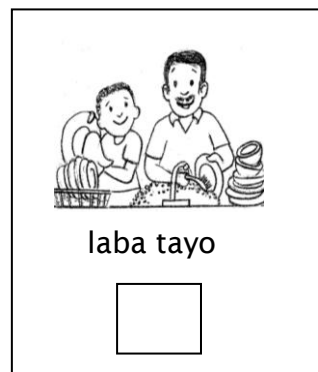
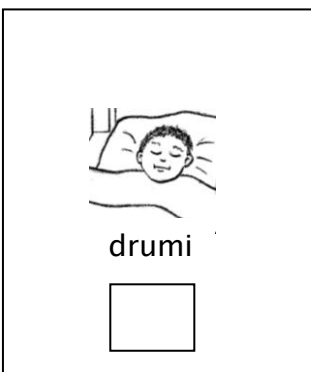
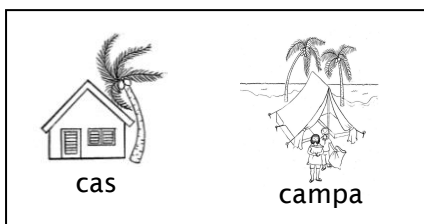
trailer



subi

Na cas y na campamento ta mescos?

B. Marca un '=' pa mescos.



Meta	Expresion Comunicacion oral	Haci bon uzo di entonacion, tono, volumen, articulacion y melodia. Aporta cu idea. Reacciona/duna feedback
Lista di palabra	aventura, bochincha, cangreu, babel, drif, espantoso, hamaca, lona, mensahe den boter, spirito/spoki, trailer, turtuga	
Material	Ins: BA II, pagina 67	
Punto di atencion	• Tur ta participa.	



Orientacion

E maestro ta conta un storia cortico y misterioso (e ta amplia y floria e storia).

Ehempel: Un anochi na campamento, tur hende tawata dushi drumi. Algun den trailer, otro den tent. Unico cos cu bo por a scucha tawata e zonido suave di ola di lama. Tamara tawata drumi hunto cu su mama y su tata den un tent. Diripiente un grito duro y espantoso a lanta tur hende for di soño. Yen di miedo Tamara su tata a saca cabes wak pafo, pero e no a mira nada. Su mama a coy su celular y yama polis mesora. Ora polis a yega, nan a luza ful e luga cu un luz grandi y cla. Kico e polisnan a mira? Dos burico ta coba busca co'i come den e saconan di sushi patras di e trailer.

Instruccion

APORTA CU IDEA

REACCIONA/DUNA FEEDBACK

Despues di conta e storia cortico, e maestro ta parti e klas den grupo di cuater.

E ta pidi e alumnonan pa wak pagina 67 di BA II.

Cada grupo ta haya un plachi di pagina 67 di BA II pa pensa un storia.

E storia mester ta di cos cu por pasa na campamento.

Prome cu e gruponan bay traha, e maestro ta duna algun punto cu mester tene cuenta cu ne ora ta traha un storia den grupo:

1. Tur alumno ta wak e plachi y ta pensa un idea pa e storia.
 2. Segun turno ta conta otro e idea.
 3. Hunto ta scoge un idea pa sigui traha riba dje.
 4. Hunto ta pensa secuencia di suceso (prome, despues y na final).
 5. Hunto ta pensa riba e detayenan chikito pa completa e storia.
 6. Hunto ta palabra ken ta conta cua parti y ta train pa conta e storia na henter e klas.
- E gruponan ta haya 10 minuut pa cumpli cu e tarea den grupo.

Punto didactico:

Ta bon pa corda e alumnonan riba e puntonan:

1. Tur ta participa.
2. Mostra respet pa idea di otro.
3. Uza volumen abou pa no stroba otro grupo.

Elaboracion

Prome cu cada grupo haya turno pa conta nan storia na henter e klas, e maestro ta recorda nan pa uza bon volumen, articula bon, conta cu smaak, etc. Despues di cada storia ta duna aplauso.

Evaluacion

Durante instruccion e maestro ta observa si e alumnonan por aporta cu idea y reacciona/duna feedback, na momento di pensa/traha/prepara un storia den grupo. Durante elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por presenta nan storia uzando bon entonacion, volumen, articulacion y melodia.

Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:
Cua di e storianan abo a gusta mas?

Meta	Expresion Vocabulario Comunicacion oral	Splica. Nombra obheto/concepto. Duna opinion.
Lista di palabra	barbecue, boei, crema pa solo/sunblock, duikbril, flapper, ola, parasol, salbabida, snorkel, tent	
Material	Or: Buki <i>Mi Prome Diccionario</i> El: Buki <i>Mi Prome Diccionario</i>	
Punto di atencion	• Tur ta particippa.	



Orientacion

E maestro ta muestra e alumnonan pagina 34 y 35 di e buki *Mi Prome Diccionario* y ta laga algun alumno conta kico ta mira riba e plachinan.

Instruccion

QUIZ

Ta forma dos grupo di alumno y ta laga e gruponan sinta leu for di otro.

Den cada grupo tin:

- un alumno cu ta percura pa tur alumno participa.
- un alumno pa bisa e contesta di e grupo.

E maestro ta haci pregunta y cada biaha un grupo ta haya chens pa delibera y yega na e contesta. Si e contesta ta bon, e grupo ta haya dos punto. Si e contesta no ta bon, e otro grupo mag contesta y haya un punto si e contesta ta bon.

Algun pregunta cu por uza ta:

- Pakico tin boei den lama? (Pa hende sa te unda e botonan ta yega y te unda ta safe pa landa.)
- Con bo por proteha bo mes contra solo? (Uza crema pa solo/sunblock, bisti pechi/sombre, keda den sombra.)
- Dicon ta peligroso pa hunga cu bala di supla den lama? (E bala ta hopi lihe y biento por hib'e leu den lama.)
- Dicon no mag haci barbecue cu carbon? (Carbon ta susha e santo blanco.)
- Dicon no ta bon pa uza glas banda di lama? (No por wak glas kibra den santo.)

CHARADA

Esaki ta bay di e mesun forma cu e quiz.

Algun charada cu por uza: *Kico mi ta?*

- Mi ta un palo largo bisti cu un sombre grandi. (Parasol.)
- Mi ta un bril, pero no pa uza den klas. (Duikbril, bril di solo.)
- Mi tin forma di un donut y mi por salba hende. (Salbabida.)
- Mi ta un cas chikito y bo por hinca mi den un tas. (Tent.)
- Mi ta forma den lama y mi tin forsa pa benta bo abou. (Ola.)
- Mi ta parce sucu y salo, pero no come mi si. (Santo blanco.)

Elaboracion

Cu sosten di pagina 34 y 35 di *Mi Prome Diccionario* (of otro ilustracion adecuado) cada grupo ta bay pensa dos pregunta y dos charada pa e otro grupo.

Ta duna algun minuut pa esaki.

Siguietemente e gruponan ta haci otro e preguntanan cu nan a pensa y ta laga nan rey e charadanan.

Hunto ta conta e puntonan y ta bati man pa tur dos grupo.

Evaluacion

Durante instruccion e maestro ta observa si e alumnonan por duna nan opinion y si nan por splica cierto ponencia. Durante elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por nombra palabra.

Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:

Por uza un charada pa un quiz tambe?

Meta

Lista di palabra

Expresion

Material

Punto di atencion

OPCION:

- ripiti pa consolida,
- remedia,
- amplia of profundisa,
- acopla na actualidad,
- actividad adicional.

Orientacion

Instruccion

Elaboracion

Evaluacion

Reflexion

Meta	Expresion Comprension texto	Haci bon uzo di tono, entonacion, entonacion, articulacion, volumen y melodia. Resumi.
Lista di palabra	agencia di biahe, avion, biahero, crucero, ekipahe, pasashi, paspoort, recuerdo, reservacion, souvenir, trip, vakantie	
Material	Ins: Album of potret di biahe (di e maestro of alumno) El: Album of potret di biahe (di e maestro of alumno)	
Punto di atencion	• Haci y contesta pregunta.	

Orientacion

E maestro ta resumi loke a trata te awor den e tema: **drumi na cas di un otro hende, campa na Aruba mes**. Despues di resumi, e maestro ta puntra ken a yega di biaha bay un otro pais. E alumnonan cu a yega di biaha ta hisa man.

Instruccion

INFORMA

HACI BON UZO DI ENTONACION, ARTICULACION, VOLUMEN Y MELODIA

E maestro ta duna cada alumno cu a trece un of mas potret di biahamento turno pa conta/duna informacion na e otronan tocante loke tin riba e potret(nan).

Por laga e alumno scoge un otro alumno pa tene e potret of album mientras cu e ta papia. Si tin necesidad e maestro tambe ta conta.

Punto pa recorda e alumnonan pa tene cuenta cu ne:

- Pensa kico ta bay conta
- Papia cla
- Papia duro pa tur hende tende
- Papia cu smaak
- Wak bo publico (move bista rond)

Elaboracion

E maestro ta forma grupo di tres of cuater alumno.

Cada grupo tin un potret of plachi.

Hunto e grupo ta bay pensa kico nan ta bay conta di e potret/plachi.

E por a pasa di berdad of nan por inventa e storia.

PRESENTACION

Hunto cada grupo ta presenta nan potret/plachi.

Tur alumno di un grupo ta conta un pida (un of mas frase) di nan storia.

Tur presentacion ta cuminsa cu: **Esaki ta potret di ...**

Na final di cada presentacion e maestro ta duna turno na un otro grupo pa pensa un titulo pa e presentacion.

Evaluacion

Durante instruccion e maestro ta observa si e alumnonan por informa otro di loke ta sosode riba un potret. Durante elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por haci bon uzo di entonacion, articulacion, volumen y melodia na momento di duna presentacion. E ta observa tambe si nan por resumi un combersacion.

Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:
Ta mas facil pa conta di algo uzando potret?

Nota pa e maestro:

Lesales 4 di siman 3. Cuminsa prepara e alumnonan pa e les, splicando e idea. Laga nan tambe yuda cu preparacion di e hukinan door di trece material y traha p.e. paspoort, pasashi.

Meta	Vocabulario	Describi nificacion di palabra/concepto. Hunga cu sinonimo (aplica).
Lista di palabra	aeropuerto, aparato, arma, euro, fecha, formulario, marduga, nervioso, pasahero, pasashi, paspoort, regenjas, rijbewijs, wekker	
Expresion	Su wowo ta cay riba algo Holo Cu speed di jet	
Material	Or: Estuche di documento (cu p.e.: pasashi, paspoort, formulario, etc.) Ins: Estuche di documento (cu p.e.: pasashi, paspoort, formulario, etc.) Storia <i>Tamara ta bay biaha</i> (CD) El: Buki <i>Mi Prome Diccionario</i> , pagina 37	
Punto di atencion	• Scucha cu atencion.	



Orientacion

E maestro ta muestra e alumnonan un tas of estuche di documento.
E ta splica cu eyden tin e papelnan cu mester ora ta bay biaha.
E ta duna algun alumno turno pa rey kico tin aden (pasashi, paspoort, formulario).
E maestro ta saca tur e documentonan pa e alumnonan wak y e ta nombra nan.

Instruccion

CONTA STORIA

E maestro ta laga e alumnonan scucha e storia *Tamara ta bay biaha* (CD).
E ta haci uzo di e documentonan den e estuche pa ilustra e storia.

SPLICA NIFICACION

Despues cu e alumnonan a scucha e storia, e maestro ta splica algun palabra cu ta dificil.
E ta puntra e alumnonan prome si nan sa kico cierto palabra kiermen.
Si ningun alumno sa, e maestro ta trata e palabra.
E ta lesa un pida di e storia unda e palabra ta bin dilanti.

P.e.: Su tata mester a pone wekker pa e ring 5 or di marduga. Kico ta un wekker? Kico kiermen: marduga?

Palabranan cu por trata: pasashi, paspoort, euro, rijbewijs, balansa, formulario, aparato, jumbo jet, metal, arma.

BUSCA SINONIMO

E maestro ta splica cu tin biaha e mesun hende tin mas cu un number.
E ta duna ehempel conoci pa e alumnonan (p.e. un number oficial y number di cariño).
Mescos cu tin cos tambe cu tin mas cu un number (p.e.: bais, bicicleta).
E maestro ta lesa e siguiente frasenan y ta pidi e alumnonan pa cambia cierto palabra so den e frase.

E frasenan ta:

- Bo sa ki **fecha** awe ta? (Dia.)
- E señora ta **controla** e pasashinan. (Check.)
- Si tin metal e **mashin** ta pip. (Aparato.)
- Omo Carlos a hiba nan **aeropuerto**. (Vliegveld.)
- Riba pista tin dos **aeroplano**. (Avion.)

Punto didactico:

Den e ehercicio aki ta bay mas pa haci e alumno consciente cu ta existi sinonimo. No tin nodo di train e parnan.

Elaboracion

E maestro ta parti e klas den duo.

Cada duo tin e buki *Mi Prome Diccionario* habri na pagina 37.

E maestro ta splica kico ta bay haci.

Segun turno e duonan ta wak e plachinan bon y ta conta otro (describi) loke ta mira.

E maestro ta cana rond y ta guia door di muestra riba cierto parti di e plachi, haci pregunta y yuda cu e vocabulario.

Evaluacion

Durante instruccion y elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por describi nificacion di palabra/concepto y si nan por uza sinonimo.

Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:

Abo conoce mas palabra cu bo ta skirbi diferente, pero kiermen e mesun cos?

Storia Tamara ta bay biaha

Awe Tamara a lanta hopi trempan. Su tata a pone e **wekker** pa e ring cinc'or di **marduga**. Pero prome cu cinc'or ya Tamara a bula lanta caba. Pasobra awe ta un dia hopi special pa Tamara y su famia. Awe, 10 di Juli, ta e dia cu nan ta biaha bay Hulanda cu vakantie. 10 di Juli ta e **fecha** cu tin skirbi riba e **pasashinan** cu ta bon warda den cashi. Riba e kalender grandi den cushina Tamara a pinta un avion riba e fecha di awe. Y cada dia Tamara tawata conta cuanto dia falta. Porfin!

Lihe henter famia ta baña bisti pa nan caba di hinca e delaster cosnan den maleta pa cera nan. Tamara tin su mes maleta. Di ayera caba e ta cla. Tin algun paña di friu tambe aden. Tambe un **regenjas** pa e no muha ora awa yobe.

Banda di 6 or Omo Carlos ta bin busca nan pa hiba nan **aeropuerto**. Den un rato e cu Papay ta hisa tur falis pone den bahul.

“Nos tin tur cos?”, Mami ta puntra tur **nervioso**. “Pasashi, **paspoort**, e **euronan**?”

“Si, si, no worry”, Papay ta contesta. “Of warda, mi **rijbewijs**. Esey si a keda den mi auto.” Despues di un rato, porfin tur hende, tur falis y tas ta den auto. Nan por sali.

Na aeropuerto Omo Carlos ta bolbe yuda Papay baha e maletanan pisa. Tamara mes ta lastra esun di dje hiba paden. Ta bon mes cu tur e maletanan tin wiel.

“**Holo!**”, Tamara ta bisa. “Mira cuanto hende.”

“E rij di nos si no ta largo. Ta bon cu nos a bin trempan”, Papay ta bisa.

Den un rato nan ta na beurt. Un señora bisti na uniform ta controla e pasashinan. Despues e ta pega un carchi cu number riba e maletanan. Papay ta hisa nan pone riba e balansa. Ora nan caba di pisa e maletanan, un mucha homber ta hiba nan patras.

“Nos ta cla pa subi avion awor?”, Tamara ta puntra.

“No, Tamara. Awor nos ta bay para den un otro rij pa stempel nos paspoort”, mami ta splic'e.

Diripiente Tamara su **wowo ta cay** riba un mucha para banda di dje. E mucha tin su beertje bon brasa, un beertje un poco bieu tur gasta. Na e mes momento Tamara ta corda riba su cusinchi.

“Ma!”, e ta grita. “Mi cusinchi chikito.”

“Bo no a bin cu ne?”

“No”, Tamara ta bisa mientras su wowo ta yena cu awa. “Mi a drumi cu ne ayera nochi. El a keda riba mi cama.”

“Wel, mi yiu. Ta dificil pa bay cas bek awor. Ta casi ora di drenta paden.”

“No worry, Tamara. Mi ta bay busc'e pa bo”, Omo Carlos ta bisa. Y cu **speed di jet** e ta sali bay.

Un meneer ta stempel nan paspoortnan y e ta tuma algun **formulario** cu Papay mester a yena. Awor si nan ta cla pa pasa den e sala di salida. Pero nan no ta drenta.

“Laga nos warda un par di minuut mas pa wak si Omo Carlos ta yega”, Papay ta bisa.

Tamara ta sinti gana di yora, come huña of grita. Pero keto keto ta para warda.

Mientrastanto e oloshi grandi di aeropuerto ta sigui cana.

“Mi ta kere cu awor si nos no por warda mas”, Papay ta bisa Tamara. Poco poco nan ta cuminsa move pa drenta e porta.

“Tamara!” Ta Omo Carlos. Di leu e ta grita Tamara pa e warda. Den su man e tin Tamara su cusinchi chikito stima. Tamara ta core tuma su cusinchi y e ta duna su omo un brasa duro. Nan tur ta bisa Omo Carlos ayo. Den e sala di salida ta pasahero so mag di drenta.

Ora Papay pasa den e porta special, e **aparato** ta cuminsa zona: pip ..., pip ..., pip ... Papay

mester saca tur loke e tin den su saco.

“Aha, meneer tin algo di metal na meneer su curpa”, e trahado ta bis’e.

Papay mester kita su faha. E ora si e mashin no ta zona mas.

Porfin nan por sigui cana bay busca un stoel pa nan sinta warda. Te 8 or nan avion ta sali.

“Dicon mester haci asina hopi cos prome cu subi avion?”, Tamara ta puntra.

“Esey ta pa siguridad”, Papay ta splic’e. “Pa ningun hende no subi avion cu **arma.**”

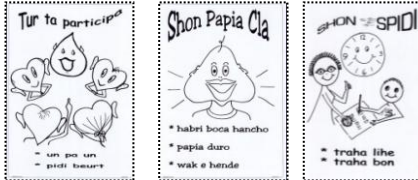
Despues di basta rato nan ta yama e pasaheronan pa subi:

Pasahero pa vuelo 568 di KLM cu destino Amsterdam, por fabor pasa pa e porta di salida number 3.

“Yupi!”, Tamara ta grita. “Awo si nos ta bay. Mi mag sinta banda di bentana?”

“Claro cu si”, Mami ta bisa.

Cu cara contento y cu su cusinchi bou di brasa Tamara ta subi e jumbo jet cu lo hiba nan Hulanda.

Meta	Expresion	Informa. Haci invitacion.
Lista di palabra	arepa, batido, bolivar, Bonaire, calco, Coca Cola, Disney, dollar, euro, flamingo, florin Antiano, Hulanda, Hulandes, Ingles, isla, lenga, Merca, moneda, novela, Papiamento, parke, piso, rondona (di lama), sneeuw, Spaño, Venezuela	
Material	Ins: BA II, pagina 68 BA II, pagina 68 El: Algun blachi format A3	
Punto di atencion	<ul style="list-style-type: none"> • Tur ta participa. • Puntonan di “Shon Papia Cla”. • Puntonan di “Shon Spidi”. 	

Orientacion

E maestro ta forma tres of cuatro grupo. E ta pidi e alumnonan pa wak e mapa riba pagina 68 di BA II.

Instruccion

LESA INFORMACION/INFORMA

E maestro ta duna cada grupo un texto di riba pagina 68 di BA II.

E ta splica cu den grupo ta bay lesa e texto.

Despues cada grupo ta bay informa e otro gruponan kico a haya sa y invita e gruponan pa bay biaha pa e luga ey.

Ora cu tur grupo caba di lesa, e maestro ta duna turno na e gruponan pa conta/informa e klas loke nan a lesa di nan pais/isla.

YENA MATRIX HUNTO

E maestro ta pinta e siguiente matrix grandi na borchi.

E ta yena e matrix hunto cu e alumnonan a base di e informacion cu nan haya tocante e diferente luganan.

Pais/Luga	Lenga	Moneda	Loke tin
Venezuela			
Hulanda			
Bonaire			
Merca			

Punto didactico:

E maestro mester yuda pa no tin obstaculo den lesamento ni comprension.

Elaboracion

Cada grupo ta haya:

- Un papel A3 bashi pa nan bay traha un poster di propaganda pa 'nan' luga (Bonbini na ...)
- Ademas cada grupo ta haya marker, stift (si kier por duna tambe: plachi cla corta di revista y lijm).

E gruponan por uza e texto y ilustracion den e buki di alumno como sosten pa skirbi palabra, pinta, plak plachi, etc.

Na final un alumno di cada grupo ta haci un invitacion oral na e otronan pa bishita e luga.

E ta uza e poster cu su grupo a traha como sosten.

Punto didactico:

E trabou di traha e mini poster no mester tuma mucho tempo.

P'esey ta importante pa pone tur cos cla adelanta y pidi e gruponan pa traha rapido y bon.

Por uza e poster Shon Spidi.

Evaluacion


Durante instruccion e maestro ta observa si e alumnonan por informa y haci invitacion.

Durante elaboracion e maestro ta observa si e alumnonan por informa y haci invitacion pa medio di un poster.

Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:

Cua pais abo lo tin gana di bishita?

Meta	Expresion Comunicacion oral Vocabulario	Improvisa. Reacciona/duna feedback. Aplica palabra/concepto den frase.
Lista di palabra	aborda, check in, detector di metal, documento di biahe, ekipahe, formulario, garoshi, inmigracion, maletero, porta di salida, retraso, seguridad, turbulencia	
Material	Or: Documento traha durante e tema (paspoort, etc.) Loke tin den huki di biahe Ins: Documento traha durante e tema (paspoort, etc.) Loke tin den huki di biahe	
Punto di atencion	• Tur ta participa.	

Orientacion

E maestro por orienta e klas hopi trempan riba e les aki y envolve nan den traha y trece e material necesario pa hunga **biahamento**.

Prome cu e les (den pauze of despues di scol) ta laga e alumnonan yuda drecha e huki/mesanan necesario pa: **agencia di biahe, check in, inmigracion**.

Pone borchi/seña grandi.

Splica kico cada huki ta y parti e rolnan den e wegá: **bendedo di pasashi, trahado na aeropuerto, pasahero**.

Instruccion

PREPARA

E maestro ta laga e alumnonan mes conta kico mester pasa den cada huki.

Ta duna atencion na e vocabulario cu mester uza.

Por uza e borchi di tema y e articulonnan presente pa repasa e palabranan.

Entre otro: **paspoort, pasashi, agencia di biahe, check in, formulario, handbag, maleta/falis, crucero**.

HUNGA

E maestro ta parti e alumnonan den e diferente hukinan y ta laga nan hunga liber.

Si ta necesario, ta duna cierto guía.

E maestro ta *participa* na e wegá. E tambe ta cumpra pasashi, combersa cu otro pasahero, haci pregunta, pidi splicacion, etc.

Hungando e maestro ta demostra bon uzo di idioma na e alumnonan y ta activa nan uzo di vocabulario.

OBSERVA

Despues di un rato e maestro ta hala atras poco poco for di e wegá pa e por observa uzo di idioma di e alumnonan den nan wegá. Ta haci esaki na un manera menos riparabel.

Punto didactico:

E idea ta pa keda den ambiente di wega y stimula combersacion entre e alumnonan. Ta dirigi mas cu coregi. P.e.: "Meneer kier mira e paspoort?" Enbes di: "Esaki yama un paspoort."

Elaboracion

E maestro ta sinta hunto den un kring pa papia tocante e wega cu a caba di hunga. Laga cada alumno haya un chens pa conta kico el a haci, si el a gusta, kico ta su opinion, etc.

Na final por resumi si mayoria di e alumnonan a gusta e wega, kico a bay bon of no, etc.

Evaluacion

Durante e wega den instruccion e maestro ta observa si e alumnonan por improvisa combersacion y si nan por reacciona riba loke otro ta bisa. Durante e combersacion den kring den elaboracion, e maestro ta observa si e alumnonan por uza palabra/concepto den frase.

Reflexion

Laga e alumnonan pensa riba lo siguiente:

Nos a hunga e wega di cumpra pasashi den e huki.

Boso ta kere cu ora di cumpra un pasashi di berdad, e ta sosode di e mesun forma?

Meta

Lista di palabra

Expresion

Material

Punto di atencion

OPCION:

- ripiti pa consolida,
- remedia,
- amplia of profundisa,
- acopla na actualidad,
- actividad adicional.

Orientacion

Instruccion

Elaboracion

Evaluacion

Reflexion

Sugerencia pa reparti e temanan di aña 2 durante aña escolar

tema	titulo	topico	luna
Tema 1	Di kabouter te reus	Cuenta di hada	augustus - september
Tema 2	Cas ta cas	Cas nobo	september - october
Tema 3	Monchi ta planta bonchi	Plantamento	october - november
Tema 4	Tinguilinguibox	Musica	november - december
Mini tema A	E streanan chikito	Pasco	december
Tema 5	Lampalou	Naturalesa	januari
Tema 6	Catuna di sucu	Atraccion special	februari
Tema 7	Dunchi Purunchi	Piscamento	februari - maart
Mini tema B	18 di maart	Himno y bandera	maart
Tema 8	Capitan Barba Cora	Misterio	april
Tema 9	Nanishi punta	Famia	mei
Tema 10	Trip cu cusinchi	Leu for di cas	juni

978-99904-1-718-0

